



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
95. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 95

vom 17.12.2015

del 17/12/2015

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 95. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 17.12.2015.

Der Südtiroler Landtag ist am 17.12.2015 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 94. Landtagssitzung vom 16.12.2015 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident setzt die Behandlung folgender Tagesordnungspunkte fort:

Top 278

Landesgesetzentwurf Nr. 61/15: „Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Stabilitätsgesetz 2016“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher),

Top 279

Landesgesetzentwurf Nr. 62/15: „Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018 (Stabilitätsgesetz 2016)“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher) und

Top 280

Landesgesetzentwurf Nr. 63/15: „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher).

Verbale

della seduta n. 95 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 17/12/2015.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 17/12/2015 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente dott. ing. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.03.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 94 del 16/12/2015 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Il presidente prosegue nell'esame dei seguenti punti all'ordine del giorno:

Punto 278 all'odg

disegno di legge provinciale n.61/15: “Disposizioni collegate alla legge di stabilità 2016” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher),

punto 279 all'odg

disegno di legge provinciale n. 62/15: “Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per gli esercizi 2016, 2017 e 2018 (legge di stabilità 2016)” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher) e

punto 280 all'odg

disegno di legge provinciale n. 63/15: “Bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2016, 2017 e 2018” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Der Präsident erinnert daran, dass am Ende der gestrigen Sitzung die Tagesordnung Nr. 2 zur Abstimmung gebracht wurde und geht demnach zur Behandlung der nächsten Tagesordnung über.

Tagesordnung Nr. 3: „Unendliche“ Verlängerung der Baukonzessionen (eingebracht vom Abg. Köllensperger vom 15.12.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Urzi, Dello Sbarba, Pöder und Leitner sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 7 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2006).

Tagesordnung Nr. 4: Strengere Maßnahmen gegen die Spielsucht und Spielhallen (eingebracht vom Abg. Pöder am 15.12.2015).

Der Abg. Pöder erklärt, dass er die Tagesordnung abändern möchte. Dabei werden die Prämissen und die Punkte 2 und 3 des beschließenden Teils gestrichen. Der Abgeordnete begründet seine Entscheidung.

LRⁱⁿ Stocker spricht für die Landesregierung und kündigt an, dass die Landesregierung nur Punkt 1 des beschließenden Teils annimmt.

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass die vom Einbringer, Abg. Pöder, abgeänderte Tagesordnung (es bleibt nur Punkt 1 des beschließenden Teils) gemäß Art. 92 Absatz 6 der Geschäftsordnung genehmigt wurde.

Tagesordnung Nr. 5: Neustart bei der Südtiroler Sparkasse (eingebracht vom Abg. Pöder am 15.12.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Heiss, Blaas und Köllensperger sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 13 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2007).

Tagesordnung Nr. 6: Ziel 3 Prozent für Forschung und Entwicklung (eingebracht von der Abg. Artioli am 16.12.2015).

In Abwesenheit der Einbringerin wird die Tagesordnung ohne Wortmeldungen mit 7 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2008).

Tagesordnung Nr. 7: Einführung eines Südtiroler Klimaschutzpreises (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba e Foppa am 16.12.2015).

LH Kompatscher spricht für die Landesregierung und

Il presidente ricorda che al termine della seduta pomeridiana di ieri si è votato l'ordine del giorno n. 2 e passa quindi alla trattazione del successivo.

Ordine del giorno n. 3: Misure di contrasto alle cosiddette concessioni "eterne" (presentato dal cons. Köllensperger in data 15/12/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Köllensperger, intervengono i cons. Urzi, Dello Sbarba, Pöder e Leitner nonché per la Giunta provinciale il presidente della Provincia Kompatscher.

L'ordine del giorno è respinto con 7 voti favorevoli, 16 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2006).

Ordine del giorno n. 4: Misure più severe contro la dipendenza dal gioco e le sale da gioco (presentato dal cons. Pöder in data 15/12/2015).

Il cons. Pöder annuncia di emendare l'ordine del giorno, sopprimendo le premesse e i punti 2 e 3 della parte dispositiva, e lo motiva.

Per la Giunta provinciale interviene l'ass. Stocker e annuncia che la Giunta accetta il solo punto 1 della parte dispositiva dell'ordine del giorno.

Il presidente prende atto che l'ordine del giorno, nella versione emendata dal presentatore Pöder (solo punto 1 della parte dispositiva) è approvato ai sensi dell'art. 92, comma 6, del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 5: Nuovo inizio alla Cassa di risparmio di Bolzano (presentato dal cons. Pöder in data 15/12/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, intervengono i cons. Heiss, Blaas e Köllensperger nonché per la Giunta provinciale il presidente della Provincia Kompatscher.

L'ordine del giorno è respinto con 13 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 2007).

Ordine del giorno n. 6: Obiettivo 3 per cento in ricerca e sviluppo (presentato dalla cons. Artioli in data 16/12/2015).

In assenza della presentatrice e senza richieste d'intervento, l'ordine del giorno è respinto con 7 voti favorevoli, 19 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2008).

Ordine del giorno n. 7: Istituzione di un premio altoatesino per la tutela del clima (presentato dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa in data 16/12/2015).

Per la Giunta provinciale interviene il presidente della

kündigt an, dass die Landesregierung nur den Prämissen und Punkt 1 des beschließenden Teils zustimmt.

Der Erstunterzeichner, Abg. Heiss, nimmt dies an und ändert die Tagesordnung dementsprechend ab, wobei er Punkt 2 des beschließenden Teils streicht.

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass die vom Erstunterzeichner, Abg. Heiss, abgeänderte Tagesordnung (es bleiben die Prämissen und Punkt 1 des beschließenden Teils) gemäß Art. 92 Absatz 6 der Geschäftsordnung genehmigt wurde.

Tagesordnung Nr. 8: Ortstaxe: Befreiungen für tourismusferne Gäste-Kategorien sollten angepeilt werden (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba e Foppa am 16.12.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Heiss, sprechen die Abg.en Pöder, Köllensperger, Leitner, Foppa, Atz Tammerle und Urzi sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2009).

Tagesordnung Nr. 9: Anhörung zu den Sozialdiensten (eingebracht vom Abg. Pöder am 16.12.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Leitner, Artioli, Köllensperger, Dello Sbarba (der in seiner Wortmeldung eine Abstimmung nach getrennten Teilen beantragt) und Urzi (der sich zu Beginn seiner Wortmeldung dem Antrag des Abg. Dello Sbarba anschließt) sowie LRⁱⁿ Stocker für die Landesregierung.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten zieht der Abg. Pöder die Tagesordnung zurück und begründet dies.

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass die Tagesordnung zurückgezogen wurde.

Tagesordnung Nr. 10: Südtiroler Landesmuseen: Reform sollte vorbereitet werden (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba e Foppa am 16.12.2015).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Heiss, sprechen der Abg. Zimmerhofer und LR Mussner für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird mit 4 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2010).

Der Präsident erklärt, dass damit die Behandlung sämtlicher Tagesordnungen zum Landesgesetzent-

Giunta provinciale Kompatscher e annuncia che la Giunta accetta le premesse e il solo punto 1 del dispositivo.

Il primo firmatario, cons. Heiss, dichiara di accettare e annuncia di emendare l'ordine del giorno, sopprimendo il punto 2 del dispositivo.

Il presidente prende atto che l'ordine del giorno, nella versione emendata dal primo firmatario cons. Heiss, (premesse e solo punto 1 del dispositivo) è approvato ai sensi dell'art. 92, comma 6, del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 8: Tassa di soggiorno: auspicabili esenzioni per categorie di ospiti che non sono turisti (presentato dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Foppa in data 16/12/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del primo firmatario, cons. Heiss, intervengono i conss. Pöder, Köllensperger, Leitner, Foppa, Atz Tammerle e Urzi nonché per la Giunta provinciale il presidente della Provincia Kompatscher.

L'ordine del giorno è respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2009).

Ordine del giorno n. 9: Audizione sui servizi sociali (presentato dal cons. Pöder in data 16/12/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del presentatore, cons. Pöder, intervengono i conss. Leitner, Artioli, Köllensperger, Dello Sbarba (nel corso dell'intervento chiede la votazione dell'ordine del giorno per parti separate) e Urzi (all'inizio dell'intervento si associa alla richiesta del cons. Dello Sbarba) nonché per la Giunta provinciale l'ass. M. Stocker.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Pöder e annuncia il ritiro dell'ordine del giorno, motivandolo.

Il presidente prende atto del ritiro dell'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 10: Musei provinciali: necessario preparare una riforma (presentato dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Foppa in data 16/12/2015).

Dopo l'illustrazione da parte del primo firmatario, cons. Heiss, intervengono il cons. Zimmerhofer e per la Giunta provinciale l'ass. Mussner.

L'ordine del giorno è respinto con 4 voti favorevoli, 17 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 2010).

Il presidente dichiara concluso l'esame degli ordini del giorno presentati al disegno di legge provinciale

wurf Nr. 61/15 abgeschlossen ist und bringt den Übergang von der Generaldebatte zur Artikeldebatte zum Landesgesetzentwurf Nr. 61/15 zur Abstimmung, der mit 18 Jastimmen, 7 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 2011).

Art. 1: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr.1)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 4-bis des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 6 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 6-ter des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 7, um Absatz 1 des neuen Artikels 23 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 abzuändern (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 7, um Absatz 5 des neuen Artikels 23 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 abzuändern (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 7, zwecks Ersetzung von Absatz 7 des neuen Artikels 23 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 (Änderungsantrag Nr. 8)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 7, um im neuen Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 den Absatz 8 hinzuzufügen (Änderungsantrag Nr. 9)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 7-bis, um Absatz 1 des neuen Artikels 28-bis des Landesgesetzes Nr. 1/2002 abzuändern (Änderungsantrag Nr. 10)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 7-bis, um Absatz 1 des neuen Artikels 28-bis des Landesgesetzes Nr. 1/2002 abzuändern (Änderungsantrag Nr. 11)
- Änderungsantrag zu Absatz 10 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 12)
- Änderungsantrag zu Absatz 18-bis des LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 13).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder, Heiss und Leitner sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten zieht der Abg. Pöder die Änderungsanträge Nr. 2 und Nr. 7 zurück.

n. 61/15 e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata del disegno di legge provinciale n. 61/15 che viene approvato con 18 voti favorevoli, 7 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2011).

Art.1: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 4-bis, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 6, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 4)
- emendamento al comma 6-ter, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 5)
- emendamento al comma 7, relativo al comma 1 del nuovo articolo 23 della legge provinciale n. 1/2002, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 6)
- emendamento al comma 7, relativo al comma 5 del nuovo articolo 23 della legge provinciale n. 1/2002, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 7)
- emendamento al comma 7, sostitutivo del comma 7 del nuovo articolo 23 della legge provinciale n. 1/2002, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 8)
- emendamento al comma 7, diretto ad aggiungere un comma 8 nel nuovo articolo 23 della legge provinciale n. 1/2002, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 9)
- emendamento al comma 7-bis, relativo al comma 1 del nuovo articolo 28-bis della legge provinciale n. 1/2002, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 10)
- emendamento al comma 7-bis, relativo al comma 1 del nuovo articolo 28-bis della legge provinciale n. 1/2002, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 11)
- emendamento al comma 10, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 12)
- emendamento al comma 18-bis, presentato dal pres. Kompatscher (emendamento n. 13).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder, Heiss e Leitner nonché il presidente Kompatscher per la Giunta provinciale.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Pöder e annuncia il ritiro degli emendamenti n. 2 e n. 7.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 16 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2012)
- Änderungsantrag Nr. 2: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2013)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2014)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2015)
- Änderungsantrag Nr. 6: einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 2016)
- Änderungsantrag Nr. 7: zurückgezogen
- Änderungsantrag Nr. 8: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2017)
- Änderungsantrag Nr. 9: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abst. Nr. 2018)
- Änderungsantrag Nr. 10: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2019)
- Änderungsantrag Nr. 11: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2020)
- Änderungsantrag Nr. 12: einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 2021)
- Änderungsantrag Nr. 13: mit 23 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2022).

Zum Artikel sprechen der Abg. Pöder sowie LH Kompatscher zur Replik für die Landesregierung.

Der Artikel wird mit 20 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2023).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2024).

Art. 3: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 20 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2025).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 der Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 des Abg. Tinkhauser (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 des Abg. Pöder

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 16 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 2012)
- emendamento n. 2: ritirato
- emendamento n.3: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2013)
- emendamento n. 4: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2014)
- emendamento n. 5: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2015)
- emendamento n. 6: approvato all'unanimità (votazione n. 2016)
- emendamento n. 7: ritirato
- emendamento n. 8: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2017)
- emendamento n. 9: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2018)
- emendamento n. 10: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2019)
- emendamento n. 11: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2020)
- emendamento n. 12: approvato all'unanimità (votazione n. 2021)
- emendamento n. 13: approvato con 23 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2022).

Sull'articolo intervengono il cons. Pöder nonché in replica il presidente Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'articolo è approvato con 20 voti favorevoli, 1 voto contrario e 12 astensioni (votazione n. 2023).

Art. 2: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 13 astensioni (votazione n. 2024).

Art. 3: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 20 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2025).

Art. 4: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 2, presentato dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 3)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons.

(Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder, Heiss und Tinkhauser sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2026)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 11 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2027)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 12 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2028)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 13 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2029).

Um 13.03 Uhr unterbricht der Landtagspräsident die Sitzung.

Die Arbeiten werden um 14:35 mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler wieder aufgenommen.

Der Präsident nimmt die Artikeldebatte zum Gesetzentwurf Nr. 61/15 wieder auf.

Art. 4: Zum Artikel sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Pöder sowie LH Kompatscher und LRⁱⁿ Stocker zur Replik.

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen, 8 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2030).

Art. 5: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag spricht der Abg. Pöder und LH Kompatscher repliziert.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 9 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2031).

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2032).

Art. 6: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zum gesamten Artikel des Abg. Tinkhauser (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 2)

Pöder (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder, Heiss e Tinkhauser nonché il presidente Kompatscher per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2026)
- emendamento n. 2: respinto con 11 voti favorevoli, 19 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2027)
- emendamento n. 3: respinto con 12 voti favorevoli, 19 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2028)
- emendamento n. 4: respinto con 13 voti favorevoli, 19 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2029).

Alle ore 13.03 il presidente Widmann interrompe la seduta.

I lavori riprendono alle ore 14.35 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Renzler.

Il presidente riprende la discussione articolata del disegno di legge provinciale n. 61/15.

Art. 4: sull'articolo intervengono i cons. Dello Sbarba e Pöder nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. M. Stocker.

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 8 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2030).

Art. 5: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Pöder e in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

L'emendamento n. 1 è respinto con 9 voti favorevoli, 19 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2031).

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 2032).

Art. 6: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba (emendamento n. 2)

- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Tinkhauser, Heiss und Pöder sowie LRⁱⁿ Deeg zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 8 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2033)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 14 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2034)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 8 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2035).

Zum Artikel spricht der Abg. Blaas.

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen, 11 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2037 – die Abstimmung Nr. 2036 wurde annulliert).

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Ersetzungsantrag zu Absatz 01 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Pöder sowie LR Schuler zur Replik. Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 15 Jastimmen und 19 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 2038).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Pöder und Blaas.

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2039).

Art. 7-bis: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Antrag zwecks Streichung des Artikels in seiner Gesamtheit eingebracht hat.

Zum Änderungsantrag meldet sich der Abg. Köllensperger zu Wort und LH Kompatscher spricht zur Replik.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 8 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2040).

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen, 10 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2041).

Art. 7-ter: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2).

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Tinkhauser, Heiss e Pöder nonché in replica l'ass. Deeg.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 8 voti favorevoli, 18 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2033)
- emendamento n. 2: respinto con 14 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2034)
- emendamento n. 3: respinto con 8 voti favorevoli, 19 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2035).

Sull'articolo interviene il cons. Blaas.

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 11 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2037 – la votazione elettronica n. 2036 è nulla).

Art. 7: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento sostitutivo del comma 01 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Pöder e in replica l'ass. Schuler. L'emendamento n. 1 è respinto con 15 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2038).

Sull'articolo intervengono i cons. Pöder e Blaas.

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2039).

Art. 7-bis: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Pöder e in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

L'emendamento n. 1 è respinto con 8 voti favorevoli, 19 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 2040).

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 10 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2041).

Art. 7-ter: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 2, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder und Blaas (der eine namentliche Abstimmung beantragt) sowie LH Kompatscher zur Replik.

Die Änderungsanträge werden der vom Abg. Blaas beantragten namentlichen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 15 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2042)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 16 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2043).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Pöder, Blaas und Dello Sbarba.

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2044).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 01, um den Absatz 5-ter des neuen Artikels 1 des Landesgesetzes Nr. 12/2007 abzuändern (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 01, um den Absatz 5-ter des neuen Artikels 1 des Landesgesetzes Nr. 12/2007 abzuändern (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 01, eingebracht von LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 3)
- Streichungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa (Änderungsantrag Nr. 4)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 1, eingebracht von LH Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 5).

Zu den Änderungsanträgen meldet sich der Abg. Pöder zu Wort und LH Kompatscher spricht zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 7 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2045)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 9 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2046)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 18 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2047)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 2 Jastimmen, 17 Ge-

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder e Blaas (chiede la votazione degli emendamenti per appello nominale) nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Gli emendamenti vengono posti in votazione per appello nominale, come richiesto dal cons. Blaas, con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 15 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2042)
- emendamento n. 2: respinto con 16 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 2043).

Sull'articolo intervengono i cons. Pöder, Blaas e Dello Sbarba.

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2044).

Art. 8: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 01, relativo al comma 5-ter del nuovo articolo 1 della legge provinciale n. 12/2007, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 01, relativo al comma 5-ter del nuovo articolo 1 della legge provinciale n. 12/2007, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 01, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 3)
- emendamento soppressivo del comma 1, presentato dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa (emendamento n. 4)
- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 5).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Pöder e in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 7 voti favorevoli, 16 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2045)
- emendamento n. 2: respinto con 9 voti favorevoli, 16 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2046)
- emendamento n. 3: approvato con 18 voti favorevoli, 6 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2047)
- emendamento n. 4: respinto con 2 voti favorevoli,

genstimmen und 11 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2048)

- Änderungsantrag Nr. 5: mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2049).
Der Artikel wird mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2050).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3 Buchstabe k) der Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 2)
- Ersetzungsantrag zu Absatz 3 Buchstabe k) des Abg. Renzler (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 Buchstabe k) des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 3 Buchstabe k) des Abg. Tinkhauser (Änderungsantrag Nr. 5).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Heiss, Pöder, Tinkhauser, Renzler, Artioli, Schiefer, erneut Artioli und Foppa sowie LH Kompatscher zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 3 Jastimmen, 26 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2051)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 5 Jastimmen, 25 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2052)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 19 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2053)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 6 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2054)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 16 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2055).

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2056).

Art. 10: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 2-bis des Abg. Pöder

17 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 2048)

- emendamento n. 5: approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2049).
L'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2050).

Art. 9: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo del comma 3, presentato dai cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo della lettera k) del comma 3, presentato dai cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba (emendamento n. 2)
- emendamento sostitutivo della lettera k) del comma 3, presentato dal cons. Renzler (emendamento n. 3)
- emendamento alla lettera k) del comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 4)
- emendamento alla lettera k) del comma 3, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 5).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Heiss, Pöder, Tinkhauser, Renzler, Artioli, Schiefer, Artioli e Foppa nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 3 voti favorevoli, 26 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2051)
- emendamento n. 2: respinto con 5 voti favorevoli, 25 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2052)
- emendamento n. 3: approvato con 19 voti favorevoli, 2 voti contrari e 13 astensioni (votazione n. 2053)
- emendamento n. 4: respinto con 6 voti favorevoli, 24 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2054)
- emendamento n. 5: respinto con 16 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 2055).

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario e 15 astensioni (votazione n. 2056).

Art. 10: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento al comma 2-bis, presentato dal

- (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag zu Absatz 3 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2)
 - Ersetzungsantrag zu Absatz 3 der Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 3)
 - Streichungsantrag zu Absatz 3-bis der Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 4)
 - Änderungsantrag zwecks Hinzufügung der Absätze 3-ter und 3-quater, eingebracht von LH Kompatscher und LR Tommasini (Änderungsantrag Nr. 5)
 - Änderungsantrag zwecks Hinzufügung des Absatzes 4-bis, eingebracht von LH Kompatscher und LR Tommasini (Änderungsantrag Nr. 6)
 - Ersetzungsantrag zu Absatz 5, eingebracht von LH Kompatscher und LR Tommasini (Änderungsantrag Nr. 7).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder, Heiss und Köllensperger sowie LR Tommasini und LH Kompatscher zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 5 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2057)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 5 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2058)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 5 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2059)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 5 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2060)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 16 Jastimmen und 17 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2061)
- Änderungsantrag Nr. 6: mit 17 Jastimmen und 16 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2062)
- Änderungsantrag Nr. 7: mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2063).

Zum Artikel spricht der Abg. Pöder.

Der Artikel wird mit 17 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2064).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2065).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17

- cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
 - emendamento sostitutivo del comma 3, presentato dai cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba (emendamento n. 3)
 - emendamento soppressivo del comma 3-bis, presentato dai cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba (emendamento n. 4)
 - emendamento diretto ad aggiungere i commi 3-ter e 3-quater, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Tommasini (emendamento n. 5)
 - emendamento diretto ad aggiungere il comma 4-bis, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Tommasini (emendamento n. 6)
 - emendamento sostitutivo del comma 5, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Tommasini (emendamento n. 7).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder, Heiss e Köllensperger nonché in replica l'ass. Tommasini e il presidente della Provincia Kompatscher.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 5 voti favorevoli, 20 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2057)
- emendamento n. 2: respinto con 5 voti favorevoli, 16 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 2058)
- emendamento n. 3: respinto con 5 voti favorevoli, 23 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2059)
- emendamento n. 4: respinto con 5 voti favorevoli, 23 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2060)
- emendamento n. 5: approvato con 16 voti favorevoli e 17 astensioni (votazione n. 2061)
- emendamento n. 6: approvato con 17 voti favorevoli e 16 astensioni (votazione n. 2062)
- emendamento n. 7: approvato con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 2063).

Sull'articolo interviene il cons. Pöder.

L'articolo è approvato con 17 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 2064).

Art. 11: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 11 astensioni (votazione n. 2065).

Art. 12: senza richieste d'intervento, l'articolo è ap-

Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2066).

Art. 13: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa einen Streichungsantrag zu Absatz 1 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Heiss und Knoll sowie LH Kompatscher zur Replik.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 3 Jastimmen, 26 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2067).

Der Artikel wird mit 22 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2068).

Art. 14: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2069).

Art. 15: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Änderungsantrag zu Absatz 1 eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Pöder und Dello Sbarba sowie LH Kompatscher zur Replik.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 32 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 1 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2070).

Der Artikel wird mit 23 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2071).

Art. 16-bis: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Pöder einen Antrag zwecks Streichung des Artikels in seiner Gesamtheit eingebracht hat (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Pöder und Heiss.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2072).

Der Artikel wird mit 17 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2073).

Art. 17: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 20 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2074).

Art. 17-bis: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zum gesamten Artikel des Abg. Tinkhauser (Änderungsantrag Nr. 1)

provato con 17 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2066).

Art. 13: il presidente annuncia che i cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa hanno presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Heiss e Knoll nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

L'emendamento n. 1 è respinto con 3 voti favorevoli, 26 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 2067).

L'articolo è approvato con 22 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 2068).

Art. 14: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 16 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2069).

Art. 15: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Pöder e Dello Sbarba nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

L'emendamento n. 1 è approvato con 32 voti favorevoli, 2 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2070).

L'articolo è approvato con 23 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2071).

Art. 16: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Pöder e Heiss.

L'emendamento n. 1 è respinto con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2072).

L'articolo è approvato con 17 voti favorevoli, 4 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 2073).

Art. 17: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 20 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2074).

Art. 17-bis: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento

- Streichungsantrag zum gesamten Artikel des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Pöder und Tinkhauser, der am Ende seiner Wortmeldung beide Änderungsanträge zurückzieht.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis.

Der Artikel wird ohne weitere Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 7 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2075).

Art. 17-ter: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba einen Änderungsantrag zwecks Streichung des Artikels in seiner Gesamtheit eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Noggler, Leitner, erneut Dello Sbarba und Noggler sowie LR Theiner zur Replik.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 4 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2076).

Zum Artikel spricht der Abg. Dello Sbarba.

Der Artikel wird mit 20 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2077).

Art. 17-quater: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zum gesamten Artikel des Abg. Tinkhauser (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zum Titel, eingebracht vom Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Tinkhauser, Heiss, Pöder, Foppa, Knoll und Leitner sowie LH Kompatscher zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 8 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2078)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 8 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2079)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 7 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2080).

Zum Artikel spricht der Abg. Knoll.

Der Artikel wird mit 23 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr.

n. 1)

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Pöder e Tinkhauser, il quale al termine dell'intervento annuncia il ritiro di entrambi gli emendamenti.

Il presidente prende atto.

Senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli, 7 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2075).

Art. 17-ter: il presidente annuncia che i cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Dello Sbarba, Noggler, Leitner, Dello Sbarba e Noggler nonché in replica l'ass. Theiner.

L'emendamento n. 1 è respinto con 4 voti favorevoli, 18 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 2076).

Sull'articolo interviene il cons. Dello Sbarba.

L'articolo è approvato con 20 voti favorevoli, 1 voto contrario e 11 astensioni (votazione n. 2077).

Art. 17-quater: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 1)
- emendamento alla rubrica, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Tinkhauser, Heiss, Pöder, Foppa, Knoll e Leitner nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 8 voti favorevoli, 23 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2078)
- emendamento n. 2: respinto con 8 voti favorevoli, 23 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2079)
- emendamento n. 3: respinto con 7 voti favorevoli, 23 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2080).

Sull'articolo interviene il cons. Knoll.

L'articolo è approvato con 23 voti favorevoli, 6 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 2081).

2081).

Art. 17-quinquies: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2082).

Art. 17-sexies: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zum gesamten Artikel des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Köllensperger, Heiss, Pöder und Knoll sowie LH Kompatscher zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 8 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2083)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 2 Jastimmen, 22 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2084).

Der Artikel wird mit 18 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2085).

Art. 17-septies: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von LH Kompatscher und LRⁱⁿ Stocker zwecks Ersetzung des gesamten Artikels vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Tinkhauser, Pöder, Heiss, Knoll und Köllensperger sowie LRⁱⁿ Stocker zur Replik.

Änderungsantrag Nr. 1 (Ersetzung des gesamten Artikels) wird mit 18 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2086).

Art. 17-octies: Zum Artikel spricht der Abg. Knoll. Es repliziert des Landtagspräsident.

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2087).

Art. 17-novies: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zum gesamten Artikel der Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder

Art. 17-quinquies: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 2082).

Art. 17-sexies: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Foppa (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Köllensperger, Heiss, Pöder e Knoll nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 8 voti favorevoli, 19 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 2083)
- emendamento n. 2: respinto con 2 voti favorevoli, 22 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2084).

L'articolo è approvato con 18 voti favorevoli, 4 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 2085).

Art. 17-septies: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. M. Stocker hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i conss. Tinkhauser, Pöder, Heiss, Knoll e Köllensperger nonché in replica l'ass. M. Stocker.

L'emendamento n. 1, sostitutivo dell'intero articolo, è approvato con 18 voti favorevoli, 6 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 2086).

Art. 17-octies: sull'articolo interviene il cons. Knoll, a cui replica il presidente Widmann.

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2087).

Art. 17-novies: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dai conss. Heiss, Foppa e Dello Sbarba (emendamento n. 1)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons.

(Änderungsantrag Nr. 2)

- Änderungsantrag zu Absatz 1 der Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Heiss, Pöder und Leitner sowie LR Schuler zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 4 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2088)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2089)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2090).

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2091).

Art. 17-decies: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2092).

Art. 17-undecies: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag von LH Kompatscher und LR Schuler zu italienischen Wortlaut von Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Der Änderungsantrag wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2093).

Der Artikel wird mit 19 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2094).

Art. 17-duodecies: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa einen Änderungsantrag zu Absatz 2 eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Heiss und LR Schuler zur Replik.

Der Änderungsantrag wird mit 5 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2095).

Der Artikel wird mit 18 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2096).

Art. 17-terdecies: Der Präsident teilt mit, dass LH Kompatscher und LR Schuler einen Änderungsantrag zwecks Ersetzung des Artikels in seiner Gesamtheit eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1), zu welchem dieselben in der Folge einen Ände-

Pöder (emendamento n. 2)

- emendamento al comma 1, presentato dai cons. Heiss, Foppa e Dello Sbarba (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Heiss, Pöder e Leitner nonché l'ass. Schuler in replica.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 4 voti favorevoli, 13 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 2088)
- emendamento n. 2: respinto con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 2089)
- emendamento n. 3: respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 2090).

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 5 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 2091).

Art. 17-decies: senza richieste d'intervento l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2092).

Art. 17-undecies: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento al testo italiano del comma 1 (emendamento n. 1).

Senza richieste d'intervento, l'emendamento n. 1 è approvato con 19 voti favorevoli, 1 voto contrario e 11 astensioni (votazione n. 2093).

L'articolo è approvato con 19 voti favorevoli, 3 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 2094).

Art. 17-duodecies: il presidente annuncia che i cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa hanno presentato un emendamento al comma 2 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento n. 1 intervengono il cons. Heiss e in replica l'ass. Schuler.

L'emendamento è respinto con 5 voti favorevoli, 20 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 2095).

L'articolo è approvato con 18 voti favorevoli, 3 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 2096).

Art. 17-terdecies: il presidente annuncia che il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Schuler hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'intero articolo (emendamento n. 1), al quale gli stessi hanno successivamente presentato un sube-

rungsantrag zwecks Ersetzung des Änderungsantrages Nr. 1 in seiner Gesamtheit eingebracht haben (Änderungsantrag Nr. 1.1).

Änderungsantrag Nr. 1.1 (zwecks Ersetzung des Änderungsantrages Nr. 1 und des Artikels in seiner Gesamtheit) wird mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2097).

Änderungsantrag Nr. 1 wird infolge der Genehmigung des Änderungsantrages Nr. 1.1 für hinfällig erklärt.

Art. 17-quaterdecies: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 22 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2098).

Art. 17-quinquiesdecies: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2099).

Art. 17-sexiesdecies: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 2100).

Art. 17-septiesdecies: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag zum gesamten Artikel der Abg.en Heiss, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag zum gesamten Artikel des Abg. Tinkhauser (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 des Abg. Pöder (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Blaas, Pöder, Heiss und Noggler sowie LR Schuler zur Replik.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 7 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 2101)
- Änderungsantrag Nr. 2: infolge der Ablehnung des Änderungsantrages Nr. 1 für hinfällig erklärt
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 14 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 2102).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Pöder, Blaas, Schiefer und Urzi, der angesichts der späten Stunde ersucht, seine Wortmeldung auf die morgige Sitzung zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

emendamento, diretto a sostituire l'intero emendamento n. 1 (emendamento n. 1.1).

L'emendamento n. 1.1, sostitutivo dell'emendamento n. 1 nonché dell'intero articolo, è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 2097).

L'emendamento n. 1 viene dichiarato decaduto per effetto dell'approvazione dell'emendamento n. 1.1.

Art. 17-quaterdecies: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 22 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 2098).

Art. 17-quinquiesdecies: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 19 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 2099).

Art. 17-sexiesdecies: senza richieste d'intervento, l'articolo è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 2100).

Art. 17-septiesdecies: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dai conss. Heiss, Foppa e Dello Sbarba (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo dell'intero articolo, presentato dal cons. Tinkhauser (emendamento n. 2)
- emendamento al comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono i conss. Blaas, Pöder, Heiss e Noggler, nonché l'ass. Schuler in replica.

Gli emendamenti vengono posti in votazione separatamente con il seguente esito di votazione:

- emendamento n. 1: respinto con 7 voti favorevoli, 20 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 2101)
- emendamento n. 2: decaduto per effetto della reiezione dell'emendamento n. 1
- emendamento n. 3: respinto con 14 voti favorevoli, 19 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 2102).

Sull'articolo intervengono i conss. Pöder, Blaas, Schiefer e Urzi, che chiede di poter effettuare il proprio intervento nella seduta di domani, vista l'ora.

Il presidente accoglie la richiesta.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 94. Sitzung vom 16.12.2015 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.07 Uhr die Sitzung.

CS/hz

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 94 del 16/12/2015 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica, e alle ore 18.07 toglie la seduta.

DF

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser